

JÓESTÉ!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Cluj, Calea Regele Ferdinand 66.
Telefon: 61

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

Cluj, 1935. 10. évfolyam
208. szám.
Szeptember 10.

Kedd

Aduánál kezdődik az olasz-abesszin háboru első csatája

**Bosszu-győzelem az 1896-os vereségért
Ma összeült a Népszövetség 16-ik közgyűlése
Az ötös bizottság titkos ülése**

Az olasz-abesszin konfliktus kérdése sehogysem tud elrendezést nyerni. Genfben a kiküldött ötös bizottság mellett most már a Népszövetség közgyűlése is foglalkozik a kérdéssel, de a tanácskozások ezideig semmi pozitív eredményt nem szolgáltattak. Ugyanakkor Róma és Addis-Abeba felől egyre háborusabb szelek fújnak. A jelentések már az olasz támadás és abesszin védekezés módjait és lehetőségeit ismertetik. A helyzet annyira kiélesedett, hogy bármely pillanatban önmaguktól is eldőrdülhetnek a fegyverek akár melyik részirol. És nincs kizárva, hogy amíg a genfi szövetség javaslatoikkal és konferenciázásokkal akar kuruzsolni, addig az olasz-abesszin fronton fellángol a háboru romboló tüze. A genfi, párisi, római és Addis Abeba-i jelentések nagyon is erre az eshetőségre engednek következtetni.

Genfben nyugalom van, de..

(PÁRIS.) Bár a lapok megállapítják, hogy Genfben nyugalom van, azért az öttagu bizottság munkájának eredményeit illetően eléggé peszimisták. A Ma tin szerint a bizottság a következő javaslatot

fogja tenni Olaszországnak: Az olasz-abesszin kapcsolat rendezése úgy ahogyan Irak között van szabályozva. Kérdéses, hogy úgy Abesszinia, mint Olaszország elfogadják-e ezt a megoldást?

A Népszövetség ülése

(GENF.) Ma reggel az öttagu bizottság titkos ülést tartott, majd megkezdődött a Népszövetség 16. közgyűlése, amelynek Benes volt az elnöke. A 12 alelnököt délután választják meg. A Népszövetség ülése előreláthatólag 3 hétig fog tartani és a napirenden az abesszin-kérdés is szerepel. Hoare angol külügyminiszter Genfbe jött és Anglia részéről beszélni fog ebben a kérdésben. A közgyűlésen választanak három új tagot is az ideiglenes tanácsstagok közé. Mexikó, Csehszlovákia és Lengyelország helyébe valószínűleg Romániát, Columbia és Lengyelországot. A francia delegációt Laval távollétében Herriot fogja vezetni. Herriot és Paul Boncour már Genfben is érkeztek, munkájukba azonban később Laval is bekapcsolódik. Ugyanakkor Genfben érkeznek Berenger és Bastid, a kamara és szenátus külügyi bizottságainak elnökei.

Párisi jólinformált körökben úgy hírlik, hogy Laval sürgősen ta-

lálkozni akar Hoareval, ezért hétfőn este vagy kedden reggel Genfben megy, ahova Hoare tegnap este repülőgéppel megérkezett. Hoare kijelentette, hogy maga is akarja a Lavallal való haladéktalan találko-

Megbosszulják az aduai vereséget

(ADDIS ABEBA.) Valószínűnek tartják hogy Olaszország első támadása Adua közelében fog történni. Ez a helység szomszédos Eritrea gyarmat határával. Az olaszok bosszu-győzelmet akarnak aratni ezen a helyen, hogy megtorolják az 1896 évi súlyos vereséget, melyet Menelik mért az akkori olasz csapatokra. Az első olasz támadásban a páncélaútvók és tankok nagy szerepet fognak játszani. Ezen a környéken az abesszin haderő létszáma 35 ezer ember. Tehát aránytalanul kisebb, mint az olaszoké és a felszerelése is sokkal gyengébb. Eppen azért Abesszinia azt tervezi, hogy 100 kilométer mély-

zást. Egyébként Edennel teljes egyetértésben fognak eljárni a népszövetségi ülészak munkálataiban. Hoare az általános tárgyalás során véglegesen le akarja még egyszer szögezni az angol politika álláspontját az olasz-abesszin viszály ügyében.

BETILTOTTAK EGY ABESSZIN LAPOT

(ADDIS ABEBA.) A belügyminiszter a két abessziniai lap közül az „Abesszinia Hangja” című lapot egy cikke miatt betiltotta. A lap szerkesztőit olaszellenes magatartása és a közvélemény nyugtalanítása miatt vád alá helyezik. A belügyminiszter intézkedése nagy elégtelenséget keltett a lakosság körében. Ugyancsak Addis Abebából jelentik, hogy az olasz követ és konzulátus rendelkezésére azok az olasz alattvalók, akik Abesszinia belsejében laknak, ideiglenesen a fővárosba tartoznak jönni az általános helyzet súlyosbodása miatt. Itt ugyanis az életük nagyobb biztonságban van.

ségben visszavonul, miközben guerrilla harcokat fog folytatni. Ebben az abessziniek rendkívül gyakorlottak. Az olaszok elleni ellenállás középpontja Gondar környékén lesz, ahol 50 ezer embert vonnak össze a tartomány kormányzójának: Ras Kassának parancsnoksága alatt. Ezek a csapatok igen jól fel vannak fegyverkezve. Nemrégiben ugyanis a szudáni fronton keresztül nagyon sok fegyvert és municiót kaptak.

RICKET NEM ÉRTI...

(PÁRIS.) Az Intransigeant interjút közöl Rickettől az abesszin koncessziós szerződés tulajdonosától. Rickett Szuezből Kairóba ment

s utközben benzinje kifogyott. Az Intransigeant tudósítója, aki követte Rickett autóját és néhány liter benzint kölcsönzött neki, hogy útját folytathassa — beszélgetést folytatott pénzemberrel. Rickett ki jelentette: nem érti miképpen keletkezhetett ilyen nagy kavargás és komplikáció az egyszerű üzletből. Eppen ezért most Londonba megy, majd a holland-társaság repülőgépén visszatér Kairóba és folytatja tárgyalásait. Új előterjesztései vannak, csak az érdekeltektől vár bizonyos értesítéseket. Addig nem mondhat semmiféle véglegeset.

MUNICIÓ AZ ABESSZIN HADSEREGNEK

(ADDIS ABEBA.) Hivatalos jelentés szerint az abessziniai négy olasz konzulátus épületeit elzárták. Az intézkedés nem politikai jellegű, mert az addisabebai meghatalmazott miniszter a római kormány külön rendelkezése nélkül léptette életbe. Ugyanakkor jelentik, hogy az abesszin hadsereg tartaléka nagymennyiségű fegyvert és municiót kaptak, továbbá utasítást, hogy mozgósításra csak amikor kerül sor, ha támadás éri őket.

Ügyvédek országos kongresszusa

(TARGU MURES.) Pop Valer igazságügyminiszter elnökletével tegnap vette kezdetét az ügyvédek kongresszus az ügyvédi kamarák 200 kiküldöttje jelenlétében. A miniszter megnyitója után Perieteanu elnök Naumescu szövetségi elnök haláláról emlékezett meg, majd felolvasta az Őfelségének küldött üdvözlő táviratát. Azután Baciu targumuresi ügyvédkamarai dékán és Danidea polgármester üdvözltek a vendégeket. Perieteanu jelentésében beszámolt az ügyvédszövetség tevékenységéről utalva azokra a harcokra, amelyeket az ügyvédeknek a diáksággal kellett folytatniuk, akik az ügyvédjelölti rendszer megszüntetését kívánták. Pop Valer miniszter a törvényegységesítési rendszer munkájáról számolt be, majd a kongresszus résztvevői az ítélőtábla épületébe vonultak, ahol teleplezték Avram Iancu emléktábláját. Délután a demokratikus ügyvédek csoportja a városháza üléstermében az igazságszolgáltatás demokratizálásának kérdését vitatták meg, amikor is Radu Olteanu (Brasov), Sraier (Ilfov), Murer (Sighisoara), Cloroloman (Tutova), Ion Costin (Cluj), Popilian (Craiova) és Gh. Leac (Bacau) ügyvédek beszéltek.

Dorotheum

Piaja Unirii 22.

Legdrágábban ves: **használt ruhákat.**
Csekély haszonnal **elad.**
Dus választék **férfi és női** téli-
kabátokban.
Bizományba is elfogad jókarbar
lévo ruhákat.

Uj tulajdonos: **Glück.****Védekezés
az adófronton**

Ha az adókövetelés még nincs jogerősen kivetve, az adókinestár a követelés biztosítása érdekében, biztosítási intézkedéseket tehet és pedig biztosítási végrehajtást foganatosíthat és letiltásokat eszközölhet. Mivel ez az intézkedés csupán biztosítási jellegű, az adókinestár a kivetés jogerőre jutása előtt árverést nem tűzhet ki és a letiltott követelést be nem hajthatja. Ha a kivetés jogerőre emelkedik, a megállapított összeg erejéig a biztosítási végrehajtás kielégítési, végrehajtássá változik át újabb végrehajtási lépés nélkül. Ebből következik, hogy adózó sérelmeit vagy harmadik személyek jogait a biztosítási végrehajtás foganatosításától számított 15 nap alatt előterjesztés vagy igényper alakjában kell, hogy érvényesítsék ellentétben a bírósági végrehajtásokkal, ahol a kielégítési végrehajtás rendjén is érvényesíthetők.

LETILTÁSOK

Letiltásnak van helye, ha az ingatlan tulajdonosa adófizetési kötelezettségének nem tesz eleget és az adókövetelés ingóságain nem nyert kellő biztosítást. Ilyenkor az ingatlan jövedelmét, bért, haszonbért veszi az adókinestár végrehajtás alá, azaz letiltási rendeltvényt bocsát ki, amelyben meghagyja a bérlónek, vagy haszonbérlónek, hogy a bért, vagy haszonbért az esedékesség időpontjában ne a bérbeadónak kezéhez fizesse, hanem az adófizetés törlesztésére fizesse be az adóhivatalhoz. Ennek a letiltási rendeltvénynek kikézbetése azzal a hatállyal bír, hogy bérló, vagy haszonbérló a kézbesítéstől kezdve a letiltás feloldásáig nem fizetheti a bért a bérbeadónak, hanem köteles az esedékesség napján az adóhivatalhoz bérbeadó javára befizetni. Ha ennek dacára bérbeadónak mégis fizet, a kétszeri fizetés veszélyének teszi ki magát. Ha a letiltás jogerőre emelkedik, az adóvégrehajtási törvény megadja az adókinestárnak azt a jogot, hogy a bérló ellen a letiltott bérösszeg erejéig az esedékesség után egyenesen végrehajtást vezessen. Ez a jog azonban ellenkezik a magánjog szabályaival, amely szerint a bérbeadó bérlet, tehát magánjogi jogcímen megillető követelését csak bírói uton érvényesítheti. A magánjogi követelést nem lehet bírói parancs kizárásával adóvégrehajtás után érvényesíteni. Az adóvégrehajtási törvény csupán az adózók és az adókinestár közötti jogviszonyt szabályozza és az adózó és harmadik személy között fennálló jogviszony-

nak elbírálására az adókinestárt megbízni — merőben alkotmányellenes. Ennek megállapításához csupán egy kevés jogi bátorság kell. Mivel e rendelkezés érvényének megtámadása körülményes és költséges, gyakorlati szempontból úgy védheti meg bérló, vagy haszonbérló jogát, ha a letiltási rendelkezés ellen 15 nap alatt előterjesztést ad be. Erre abban az esetben van szükség, ha a bért előre

kifizette, ha kisebb a bérösszeg, mint amennyit letiltottak, vagy a bérleti szerződés megszűnt, illetve ha a letiltás jogereje idejében már megszűnik. Ha az előterjesztést elmulasztja, végrehajtás veszélyének teszi ki magát. Gyakran előfordul az az eset, hogy bérló a letiltott bérösszeget bonnal fizeti ki és az adókinestár köteles a rendeletben foglalt korlátok között a bört elfogadni. Ilyenkor a különbözet

adózót illeti meg, mert a rendelet az adózó részére és nem harmadik személy részére biztosítja bonnal való fizetés kedvezményét. Bérló adózó helyett fizetett és ő részére és javára vette igénybe a kedvezményt. Bérló azzal, hogy a kinestárnak fizetett, nem jöhet kedvezőbb helyzetbe, mintha bérbeadónak fizet, bérbeadónak pedig készpénzben kellett volna fizetni. DR. POLCZ RADÓ

A magyar művész által készített sovatai Mária királyné szobor ügyének kulisszatitkai

Néger származású Huszár Fifi, aki csak magyarul beszél

(BAI-SOVATA.) A Sovata fürdői ügynevezett utószézon, mely szeptember hónap elkövetkeztével lassanként a teljes befejeződéshez közeledik, a napokban még egy utolsó nagy, ügynevezett „plain-szezonbeli” eseménynek lesz a színhelye. Szeptember 10-én leplezik le ugyanis Mária királyné szobrát, majd ugyanebben az időben zajlik le az országos orvos-kongresszus is.

**SZÉKEN ÜLŐ KIRÁLYNÉ —
KÉT SZÁL RÓZSÁVAL**

A szobor, amely Mária királynőt egy széken ülve előretett kezében két szál rózsával ábrázolja, Rubletzky Géza magyar szobrászművész alkotása. A szobor-előkészítő-bizottság, melynek Teodorescu tábornok az elnöke, hatalmas programot készített a leleplezési ünnepségekre, amelyen Mária királynő képviselőjében leánya, Elisabeta hercegnő fog résztvenni.

EGY KIS „PIKANTÉRIA”

Egy kis „pikantéria” is van a szobor elkészítésének. A szobor talapzatának elkészítését ugyanis egy külön bizottság végezte, amelynek feje egy ezredes volt. A bizottság azonban nem tartott fenn kellő kapcsolatokat a szobrot készítő művésszel s így történt meg az, hogy a talapzatot, amely három lépcső fölötti nagy márvány-oszlopból áll, túlméretezték. A talapzat emiatt aránytalanul nagyra sikerült a fél-élenagyságu bronzszoborhoz képest.

Amikor azután a bronzöntvényt ráhelyezték a talapzatra, rögtön kiderült ez a művészi hiba, melyen Rubletzky művész most igyekszik valami módon segíteni. A magas oszlopból minél többet igyekeznék eltüntetni, hogy ez a túlméretezés a lehetőség szerint elenyésszék. A szobrot különben a Regina Maria szálló előtti gyönyörű rózsákkal és virággruppokkal díszített térségbe helyezték el.

Az ünnepségen való megjelenésre pedig máris nagy előkészületek történtek Bucurestiből és az ország többi részéből.

**SOVÁTÁN BARÁTSÁGOSAN
ELINTÉZTEK A NÉGER KÉR
DÉST**

Sovátán láttuk egyébként az egyetlen romániai mulatt gyermeket, akinek atyja egy néger soffór, anyja pedig magyar nő volt és aki csak magyarul beszél. A gyermek, akit Huszár Fifi-nek hívnak, törvényszerűen született. Édesapja mintegy 4 évvel ezelőtt visszatért Afrikába és a gyermek anyjánál maradt, aki azonban időközben elhalt. Így a kis magyar-néger leányka teljesen szülők nélkül maradt és egy Gazsi János nevű borbélymester vette magához, aki jelenleg Sovátán, mint kabinmester működik. A jelenleg 11 éves és kitűnő kedéllyel rendelkező kisleányka hihetetlen szeretettel csüng a nevelőapján és azt mindenüvé elkíséri.

Megkérdeztük a kabinmestert, hogy mit akar nevelni a kisleányból?

— Manikűrösőnek, illetve női fodrásznak taníttatom ki.

— Miért nem adja táncosnőnek?

A kisgyermek érdekesen fénylő, sárgás-fekete szemű felcsillannak, ritka, kócos négerhaját megsimogatja és hirtelen közbeszól:

— Azt akarom, hogy apukát öreg napjaiban én tartsam el.

— Szereted apukát?

A kisleány arca mosolygásra derül és válaszol:

— Jobban, mint édesapámat.

— Hát apukád nem irt?

— Nem — mondja határozottan a gyermek — Nem is tudom, hol van.

A kis Huszár Fifi mindennap ott fürdik a Medve-tó langyos habjaiban és szórakoztatja az odaránduló magyar közönséget. A lánykám azonban meglepésnek a nélkülözések napjai, mert alakja vézna és 11 éves kétére nem mutat többet 6-7 évesnél.

Egy vacsorájánál véletlenül jelen is voltunk, amikor paprikás szalonnát csemegéztünk nevelőatyjával. Pár lejt adtunk neki, hogy cukrot vásároljon. Ő azonban,

ahogy átvette a pénzt, rögtön nevelőatyjának továbbította, mert csak azt vásárol, amit az atyja megenged.

ÉPÜL A FÜRDŐ

Végezetül mondjunk el néhány szót magáról a fürdőről, amely hatalmasan ki van építve, de még mindig nagy munka van hátra a teljes kifejlődésig. Felkerestük tehát Pasca igazgatót és a fürdő további fejlesztésének terveiről töltöttünk felvilágosítást.

— Ez évben az utakat hoztuk rendbe. Jövőre a Medve-tó körül és a cölöpökre épített elavult kabinokat akarjuk modernizálni. A tó körüli területen homokstrandot szeretnénk felállítani, a cölöpökről a kabinokat eltávolítva, azokat betonlapokra helyezzük. Ugyanakkor a csatornázási munkálatokat is folytatni fogjuk.

— Mi igaz abból, hogy a tavaly épített gyönyörű kaszinó épülete a talajmozgás folytán egyes helyeken elhajlott? — kérdeztük.

— Tekintve, hogy friss építményről van szó, továbbá, hogy óriási kiterjedésű betonlapon épült fel a kaszinó, tényleg volt a tavaly, vagyis a kiszáradás előtt néhány centiméteres eltolódás. De ezt teljesen rendbe hoztuk és ma már a további elmozdulás lehetősége ki van zárva.

— Új villákat is építünk — mondta ezután — továbbá a különböző telektulajdonosok is állandó építkezési terveket készítenek, úgy, hogy Sovata kifejlődése legfeljebb most ért el a középső pontjához. De még legalább annyi munkát akarunk elvégezni, mint amennyit eddig csináltunk, hogy az évenként megújuló szezonban mind több és több kényelemmel elláthassuk ki a folyton fokozódó vendéglétszám igényeit — fejezte be nyilatkozatát az igazgató.

BUCSU — A TÓTÓL

Tíz napi derűs napsugárral tündöklő kis nyaralás után bucsuzunk Sovata erdős, friss levegőjéről. A 800 méter magasán fekvő Sturza messzelátónál, a hegyesúcson egyszerre felhők gomolyognak és mint ha a Vezuv tört volna ki, úgy füstölög az esővel telt nehéz pára, a fenyő és bükkerdők lombkoronája között.

Még egy utolsó visszapillantás a felhőtengerre és az autóbusszakatolásra közben egy meredek kanyarulatnál eltűnik Sovata képe előlünk... DR. PAP TIBOR.

Str. Văii 7 — **Munkás-Mozgó** — Tel.: 171

Következő műsor: Hétfőn 5, 7 és 9 órakor

BABSZEMKISASSZONY**Fűszereplő: SHIRLEY TEMPLE**

Műsor előtt: Híradó és MICKI MAUS

Ősszel is, mint mindig legolcsóbban fest és tisztít „UNIO” Cluj. ♦ Tel.: 8-77

Özre vadásznak és farkast (Lupu) lönek a nemzeti parasztpárt vezetői

Ujabb pártszakításra is el vannak készülve a maniuisták

(SOVATA.) Néhány nappal ezelőtt érdekes vendég érkezett Sovatara. Maniu Gyula volt miniszterelnök, Socol Aurellal, a cluji pártelnök kíséretében látogatott el a fürdőhelyre több nemzeti-parasztpárti politikus társaságában. Munkatársunknak alkalma volt Socol képviselővel beszélni. Megkérdeztük: a sovatai kirándulás nem a hasznosnak kellemesnek való összekapcsolása? Vagyis nem szolgál pártpolitikai célokat is egyben? Socol élénken tiltakozott a feltevés ellen:

— Szó sincs róla — mondotta. — Sovatara nem politizálni jöttünk. Annyira nem, hogy nem is maradtunk itt huzamosabb ideig, hanem kimegyek a közeli hegyekbe öz- és szarvasvadászatra.

LUPU A „FENEGEREK”
Az újságíró nem akarta elszalasztani a kedvező alkalmat, hogy valami kulisszatitkot mégis megtudjon és ezért megintertjűvölt a Maniu kíséretéhez tartozó másik, szintén nagyon jól informált urat, aki ugyancsak Clujról jött a volt miniszterelnökkel Sovatara. Az egyébként kitűnő politikus éppen úgy tagadta a sovatai összejövetel politikai háttérét, mint Socol Aurel. De amikor munkatársunk megkérdezte tőle, hogyan is áll a helyzet a nemzeti-parasztpárt vezérével: tehát Maniu, Mihalache és Lupu között? — az alábbi igazán szenzációs kijelentéseket tette:

— Nincs miért tagadni: Bizonyos irányból erős aknamunka indult meg abból a célból, hogy a nemzeti-parasztpártot legyöngítsék, vagy ha lehet szétugrasszák. Az első kísérlet erre Vaida akcióját volt. Amint tudjuk, ez fiaskóval végződött... A hátmögötti kezek erre most más irányban kísérleteznek: Megpróbálják Luput, a párt egyik alelnökét a pártegység ellen megmozgatni. Fantasztikus ígéretekkel szeretnék rávenni, hogy ellentétet teremtsen Maniu és Mihalache között, ilyen módon elősegítve a nemzeti-parasztpárt gyöngyölését. Egyelőre nem tudjuk, hogy Lupu, aki egyébként nagyon ügyes és nagyon ravasz politikus, hajlandó-e ezt a szerepet vállalni. Vajon kötelenek áll-e és mint „fenegyerek” eleget tesz majd a sötétben bujkálók megbízatásának? Nincs kizárva, hogy Lupu az omuknál fogva vezeti ezeket az urakat. Bár számítunk arra az eshetőségre is, hogy Lupu engedi magát „megfőzni” és külön utat felé gravitál. Enre az eshetőségre is felkészültünk és higgye el, hogy meg van a kellő tervünk ebben az esetben is. Sőt, hogy tovább menjek: még azt

is feltételezzük, hogy esetleg Mihalache is megkörnyékezik a bomlasztók. Ebben az esetben nincs kizárva, hogy a nemzeti-parasztpárt kettéváljon. Megtörténhetik az az eset, hogy újra feltámad a régi nemzeti párt.

KAPCSOLATOK VAIDÁVAL
Az igazi szenzációt az alábbiakban mondotta informátorunk:

— Nincs kizárva az sem, hogy ha az előbbiekre sor kerül, az újra feltámadó nemzetszövetség megint megfogja találni a kapcsolatokat Vaidával...

dával...

— Természetesen ezeknek a dolgoknak a kialakulása — fejezi be szenzációs kijelentéseit a nemzeti-parasztpárti politikus — mindvégig attól függ, hogy Lupu milyen magatartást fog tanúsítani a közel jövőben. Bármilyen történjék is, nem félünk, mert az első nagy bomlasztó kísérleteket pártunk olyan imponáló egységgel verte vissza, hogy ellenségeink csunya kudarccal voltak kénytelenek visszavonulni.

(dr.—p.)

A levegő ördögei

Izgalmas film az amerikai repülők életéből, csodálatos felvételekkel

SELECT-mozgó

Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órákor

Rendkívüli premier!

Főszerepekben: Jmes Cagney Pat O'B ien Margaret Lindsay

Ragaszkodnak szerzett jogaikhoz a kéményseprőmesterek

(CLUJ.) A „Jóestét!” jelentette elsőnek, hogy a város ideiglenes urai

megszüntetni készülnek, előtűnik eddig még ismeretlen törvére hivatkozással a kéményseprőmesterek koncesszióját s ezzel egyidőben a kéményseprőipart városi házi kezelésbe kívánják venni.

A város urai azzal indokolják elhárításukat, hogy a kéményseprőmesterek ellen egyre gyakoribb a panasza a közönség köréből. Nem teljesítik kötelességüket, kétszer, sőt háromszor is beinkasszálják a díjakat stb.

Nem vagyunk hivatottak annak megállapítására, hogy a kéményseprőmesterek valóban megszegték a koncesszióban előírt kötelezettségeiket. Csak azt állapítjuk meg, hogy

a város vezetőinek nincs joga sem törvénnyel, sem rendelettel megsemmisíteni a kéményseprőmesterek szerzett jogait, mert eljárásuk a békeszerződésnek vonatkozó szakaszaiba ütközne.

A város vezetői egyhónapos terminust adtak a kéményseprőmestereknek a felvetett tervek tanulmányozására. Ez a terminus közelebbről lejár s akkor a kéményseprőmestereknek nyilatkozniuk kell:

elfogadják-e a javaslatokat, lemondanak-e jogaikról, vagy sem?

Mint értesülünk, a kéményseprőmesterek között kialakult az az általános vélemény, hogy a város javaslatát visszautasítják s ha kell bíróság útján fogják érvényesíteni jogaikat.

Szeptember 11-én nagygyűlést tart a helyi Pékszövetség a szakmai időszaki kérdések ügyében

(CLUJ.) Mint már jelentettük, a városi időközi bizottság szeptember 5-iki kelettel egy rendeletet adott ki, mely az élelmiszerek készítésével, szállításával és eladásával foglalkozik. A rendelet olyan egészségügyi rendelkezéseket tartalmaz, amelyek jórésben a közönségnek régi óhajaita: de megoldásokban néha mégis túlzásokba esik. Többek között a városi egészségügyi hivatal, a rendelet előterjesztője az egészségügyi törvényre hivatkozva olyan reformokat akar keresztülvinni, amelyek a 15 napos terminus alatt semmiképpen

sem oldhatók meg, már csak azért sem, mert olyan költséget jelent, ami a pékek, de főképpen a kisüzemek nem bírnak vállalni.

A helyi pékszövetség szeptember 11-ére gyűlést hívott össze, amelynek tárgysorozatában az új városi rendelet is ott szerepel. A gyűlés a kérdés tárgyalása után delegációt jelöl ki, amely a polgármesternél kérni fogja egyrészt a rendelet egyes szakaszainak felfüggesztését, másrészt halasztásért folvanodnak mert a rendelkezésükre álló idő nem elegendő az egészségügyi követelmények végrehajtására.

„CZINK”-hez vigye
Kopott zsíros fénnyelölt ruháját mert itt tisztítják ki olcsón és jól.

Egy londoni multimilliomos 27 éves gyomorbajából gyógyult ki „Gastro-D” kezeléssel

Mr. Morr, Prenghtoin ismert londoni multimilliomos, akinek a kenti hercegségben óriási birtokai vannak, 27 éven át szenvedett makacs gyomor- és bélbajban. Azt nem is kell mondanunk, hogy az angol főur a világon mindent megpróbált, orvosai tanácsára bejárta az összes világ-fürdőket, de nem tudott tartós javulást elérni. Sőt, az utóbbi időben már annyira rosszabbodott állapota, hogy mindent kihányt, csak teástejet tart meg a gyomra. Orvosai tanácsára végre az Amerikában H. Mollis, Ivata Sivata és Nakamura híres tudósok által nemrég merikában felfedezett gyógynövénykivonatot, a „Gastro-D” gyógyszert kezdte szedni és már a első hetekben olyan javulás állott be, hogy könnyebb diétát kóstolt ehetett, 3 havi kezelés után tökéletesen meggyógyult és ma már, dacára magas korának, mident ehetik és ismét golfozhatik.

A világhírű „Gastro-D” gyógyszer, amely az összes gyomor-, epe-, vese- és májbajokat tökéletesen meggyógyítja, ma már nálunk is kapható, 130 le, utánvétellel küldi a vezérképviselet: Császár E. gyógyszer-tára. Belföldi osztály București, Calea Victoriei 124.

Függöny mögül

A helybeli Magyar Színháznál átalakítási munkálatok folynak. Az új szezonra, amely előreláthatólag a hónap második felében veszi kezdetét, megváltozott külsővel várja a direktió a színházjáró közönséget. Nagy titok azonban még mindig az, hogy milyen is lesz az együttes összetétele. Egész sereg eddig itt szerepelt művész távozásáról beszélnek; de egyelőre semmi bizonyosat nem lehet tudni.

Egyelőre csak az a tény, hogy Tompa Béla véglegesen eltávozott és a budapesti Király Színház kötelékébe lépett. Határozott formában tartja magát az a hír, hogy dr. Adorján András karmester is a magyar fővárosba szerződött. Kovács Györgynek a budapesti szerződése rég tudott dolog s a fiatal művészember már a Magyar Színház első darabjában jelentős szerephez jut. A helybeli együttes új tagjai sorában ez ideig Kőszegi Margitot, Borowszky Oszkárt, Lantos Bélát és Csóka Józsefet emlegetik. Az első három kivételével, akik régi ismerősök, csak Csóka új ember és ő nem szerepelt az itteni színpadon. Róla úgy hírlílik, hogy régi jőnévű színész, aki a vidéki színpadokon szép sikereket ért el.

Titok az is, hogy a társulat mikor és mivel kezdi a szezon. Talán kissé túlságba is megy ez a titkolózás, hiszen ilyenkor szeptemberben, amikor már erősen közel a színi évnévítő, lehetne már nagy vonásokban tájékoztatni a közönséget az új együttes összetételéről, a színházi envetkről és egyéb dolgokról. De ami késik, az nem mulik. Fő az, hogy ne érjék majd a publikumot nagy csalódások.

(T.)

— ÉRTESÍTÉS. A cluji Ref. Bethlen Gábor Dalkör vegyes- és férfikara énekóráit szeptember hó 1-től megkezdte a Cal. Decemb. 38. szám alatti ref. elemi iskola helyiségében. Felhívjuk a dalkedvelő egyének figyelmét arra, hogy a dalkör taglétszámának kiegészítése céljából felvételre jelentkezzenek az énekpróba idő alatt, minden hétfőn és kedden este 8-tól 10 óráig. A vezetőség.

Rossz töltő-töltőt!

ne dobja el, hanem vigye el

Finkler Antal

írógép és töltőtöltő szállítására

Cluj, Str. Reg. Maria 9,

ahol szakszerűen eredeti alkatrészekkel megjavítják, vagy újra átcserelelik!

Arany,

vér,

hatalom!...

F. A. Oliver regénye

59.

— Quiroga, — mormogta György — hol is hallottam én már ezt a nevet? — Levetkőzött és lefeküdt, elgondolkozott a hagyományos emléken, melyet ez a név keltett benne. — Quiroga — mormogta álmosan — ezt a nevet én már hallottam, de ... A teremburáját, Peters említette akkor. Persze, az ellenzék vezére, aki akkor egész egyszerűen eltűnt és az itt a fia, vagy pedig a rokona. Hurrá, az ellenzék még élt, amikor barátom odalenn leadta a lövéseket. Már barátomnak nézem, mert talán lesz még rá szükségem. Naguiera ur, nevetséges dolog fenyegetőzni, mielőtt az ember ül, de sejtem, hogy mi még összemérjük az erőinket és akkor...

Ezzel kényelmesen elhelyezkedett párnán és rögtön el is aludt. Másnap reggel Piquillo keltette fel, aki a szobában tett-vett. Amikor György felnyitotta a szemét, a néger épp azzal foglalkozott, hogy vizsgálta a revolvért, melyet György elalvás előtt maga mellé tett az asztalra.

— Halló, mit akarsz — szólta rá György.

— Fél dollárt vinni.

— De sürgős ez neked, te fiú! Hát befogtad-e a szád?

— Senki sem kérdezi Pipullót.

— Itt a pénz és mondd meg Palmassónak, hogy egy félóra múlva jöjjön be hozzám.

Pipullo elment és György felkelt. A kitűzött idő előtt kopogtak ajtaján és ő még azt sem mondta: „szabad”, máris belépett Palmasso Miguel. Szinte alázatosan köszönt és körülnézett a szobában azzal a spanyol oldallámpával, mely már Györgynek régen felűnt.

— Kedves Palmasso, egy sziveségre kérem — kezdte György, miután viszonzta a főpincér üdvözlését.

— Ezerre uram, csak méltóztassék parancsolni!

— Köszönöm. Meg tudja nekem mondani, hogyan juthat az ember az elnök urhoz kihallgatásra?

— Az ember rendszeren a belügyminiszterhez fordul. Mindenesetre.

— És ha az ember nem akar a miniszterrel szóbaállani?

— Akkor kétséges, vajjon beengedik-e.

— Ugy, a miniszter tehát megtagadhatja az embernek az elnökhöz való bejutást?

— Nem, nem, egyáltalán nem — vágott buzgón szavába Palmasso. De egy bizonyos rendet mégis csak kell szem előtt tartani és...

— Köszönöm, ez elég.

— És ön Naguiera urhoz fordul?

— Még meggondolom.

— Ezt tegye Harrison ur. A belügyminiszter mindenképpen előzeny...

(Polytájuk.)

Szülők figye mébe! Iskola- és tornacipők legolcsóbb beszerzési forrása

Elka cipőlerakat C L U J, Calea Reg. Ferd. 16

Különösen szerencsések a magyar versenyzők a birkozó Európa-bajnokságokon

(BRÜSSZEL.) A szabadstílusú birkozó Európa-bajnokságokon a magyarok nyerték meg a nemzetek pontversenyét 11 ponttal Svédország előtt, mely 9 pontot szerzett. A magyarok közül a légsúly

ban Lőrinc második, a nehézsúlyban Tóth második, a könnyűsúlyban Kárpáti első, a középsúlyban Sárvári harmadik, a kisnehézsúlyban Virág első lett.

APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Jelíges, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 L.

ÁLLÁST KAPHAT

PIACRA ügyes kegyér elárúsítót keresek. Cím a kiadóban. (7572)

PERFEKT fehérnemű varrónőt azonnalra keresek. Cím a kiadóban. (7578)

TANULÓT felvesz a Soltész cukrászda. Cal. Victoriej 4. (7584)

VARRÓLÁNYOKAT és kizilányokat felvesz azonnalra Adler szalon. Reg. Maria 9. (7586)

ÜGYES fiatalemberek privát egyének látogatására nagy kereseti lehetőséghez juthatnak. Jelentkezni 6-7-ig Str. Dacia 5. Lázár. (7588)

KÜLÖNFÉLÉK

TÉCSI pedicúr leszállította az árakat. Piata Unirei 26. (7150)

ROTH PIROSKA zongoratanítását újra megkezdte, akadémiai módszerrel, Regele Ferdinand 70. (7435)

ROMÁN KÖNYVELÉST elvállal nagy praxisszal bíró mérlegképes román autorizált könyvelő. Szíves megbízásokat a „Memento” hirdetési iroda (Regna Maria 16) továbbít. (f 2109)

URISZABÓK FIGYELMÉBE! Saját érdekében tekintse meg a világ egyedüli szabászati rendszert, mely a gyakori divatváltozás mellett, minden méret és testtartásra garantálja bármely ruha szabását. Vdékiek 8-10 órai előadásra el-sajátíthatják. Prof. Boros Cluj, Saguna 15. Cozma szabóüzlet. (7239)

SZÖNYEG fonalat minták szerint szintartóan és olcsón festi Gavallér, C. Traian 20. (7504)

TESSENEK meggyőződni kitűnő házikosztunkról. Pata u. 3. (7542)

ANGOL, francia szalon varrónő költözött a Caseanu No 38 alá, a legolcsóbb varratási hely. Felhívjuk a környék figyelmét. (7529)

EGY iskolásgyereket teljes ellátásba felveszek. Érdeklődni: Strada Amurg 41. (f 2137)

KÉT román gimnázista gyereket teljes ellátásba felveszek olcsón. Str. Petru Rares 16. (f 2138)

MASSZIROZÓ és tyukszemvágó privátházakhoz ajánlkozik. Str. Aurel Isac 3. Dipsan Márton. Levelezőlap hívásra is megviek. (7557)

ELVESZETT egy kis kutya piros szallaggal nyakában. Megtalálóló illő jutalomban részesül. Str. Scurta 7. (7558)

TALÁLTATOTT három LIBA. Igazolt tulajdonosa átveheti Str. Bucuresti 72. (7560)

ASZTALOSOK FIGYELMÉBE! Enyvező bankok készítését 56 mm csavarral vállalom. Császár kerékgyártó, Zamsancraiu. (7565)

FIGYELEM! Mindennemű épület és műlakatos munkát, vas és faredőny készítését és speciális javítását, valamint autógáz hegesztési munkákat a legolcsóbb árban vállalom. Bányai lakatos, Baba No vac 8. (7569)

CIPARIU ucca 5. sz. alatti „Caraiman” vendéglőben izletes ételek, aiudj fajborok, olcsó árak, ki fogástalan kiszolgálás. (7573)

1 VAGY 2 iskolás gyermeket ellátással felveszek. Elisabeta 39. (7539)

ÉRTELMES kifizetői felvétetik KUN MÁTYÁS FIA RT.-ál, Calea Marechal Foch 2. (f 2141)

Opera Mozgó

Hétfőtől

Premier

Lelkek a fergetegben

Fősz.: Sylvia Sidney, Boris Carloff

Előadások kezd.: 3, 5, 7 és 9 órakor

Fehér lelkét árulja egy vak költő...

Reményi Sánador, a jónevű legszívi költő feleségével házal városunkban. Könyvét árulja földvakon. Szemevilágától az erdélyi sors kegyetlensége fosztotta meg. Két egekbenéző szemének drága világát rendőrből ütése sötétítette el. Jöhet napsütéses, sziváros tavasz, jöhet pipacspiros buzakalászos szép nyár, jöhet lomb ejtő, hervatag ősz, költő-testvérünk semmit sem lát az ezerszínű életből. Haldoklik az örök, fagyos, ijesztő sötétben. A merővákság egyujvilágba röpítette át szellemét. A látható élet meghalt sikoltó, jajgató szíven lőtt. Fegyence a zord sötétnek. Saját, csodavilágának titkait szomorú élettársának, feleségének diktálja toll alá. O. Isten, de szomorú keresztrefeszített véres, vergődő életet vonszolnak!

Reményit és feleségét csak forró szeretettel lehet fogadni. Kötetét gondolati gazdagság, ragyogó nyelvezet s mély csillagokigérő s földmagvág hullámozó művészi varázs jellemzi... Reményi városunkból nem mehet el, mint elhagyatott, nyomorgó, szenvedő betűmartin. Sorsát, életét élő szívünkre fonjuk. Művét megvesszük, hogy örök sötét életébe egy csöpp derűt lopjunk megértő, jó szívünk őszinte szeretetével. Vak ember, vak élet! Istenem, de szomorú, de jobb bennet, gyógyíthatatlan fekete bénaság. (Gy. P. S.)

Mozi

AZ OPERA-MOZGÓ MUSORA:

Hétfőtől premier:

LELKEK A FERGETEGBEN. Fősz. Sylvia Sidney, Boris Karloff.

ROYAL MOZGÓ MUSORA

Hétfőn: GYU-

FAKIRÁLY SZERELME GRETA GARBOVAL. Fősz. Warren William és Lily Damita — II. FOGOY TÁBOR. Fősz.: Lukács Pál és Douglas Fairbanks. Új Paramount journal. Előadások kezdete: Gyufakirály 3.20 6.20 9.20. Fogolytábor: 5 8 11. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné: Fogolytábor.

CAPITOL MOZGÓ MUSORA

Hétfőn: A KETTŐS

ÁLOM. Fősz.: Chevalier, Anni Southern és Edmund Lowe.

EDISON MOZGÓ MUSORA

2 filmesoda egyszerre: I. EGY-SZER AZ ÉLETBEN. Nagy Kató, Grethe Theimer, Weiner Fueterer. II. ALATTUNK A POKOL. Robert Montgomery. Helyárak 7 és 10 lej. Kezdet: 3, 6, 9.

MUNKÁS-MOZGÓ MUSORA:

Str. Văii ? Telefon: 171

Hétfőn 5, 7 és 9 óra: BABSZEM KISASSZONY. Fősz. SHIRLEY TEMPLE. Műsor előtt Híradók és Miki Maus. Helyárak 10 és 12 lej.

— ADOMÁNYOK. Köszönettel nyugtazzuk dr. Parádi Kálmán 100 Réthy Lenke 100 lej adományát, melyet a rendeltetési helyére eljuttattunk.

SPORT

A közép-európai kupa első döntője:

Ferencváros--Sparta 2:1 (2:0)

A tartalékos magyar csapat fölényes játékkal, de balszerencsés küzdelemben győzte le a cseh ellenfelét

(BUDAPEST.) A Közép-európai Kupa első döntőjére a Ferencváros Laky és Lázár helyén tartalékokkal volt kénytelen kiállni, de a csapat így is olyan pompás játékot mutatott, hogy nagyszerű győzelmet is megérdemelt volna. A balszerencse azonban üldözte a zöld-fehérek csatárait, azonkívül az egyébként korrekt Walden angol bírót, egy tizenegyeset is félremagyarázott a Ferencváros rovására, melynek korneraránya egyébként 10:1 volt.

Az első félidőben a Ferencváros szellel erős fölényben játszik és a 16-ik percben Toldi közeli lövése-

vel szerzi meg a vezetögólt. A 27-ik percben Tancos kornert rug, a kapuelőtti kavargásból Kiss bevágja a második magyar gólt. A második félidő elején újból a Ferencváros támad, majd a Sparta óriási erővel fekszik a játékba és a 25-ik percben Braine 16 m-es szabadrugása, melyet Méné keze miatt ítélt meg a bírót védhetetlenné szál Hada kapujának felső sarkába. Az irtózatoss küzdelemben Kemény, majd Sárosi megszűnnek, a Sparta finise azonban eredménytelen és így a Ferencváros a jövő vasárnap egygólos előnnyel indul a második döntőre

Prágába. A mezőny két legjobb embere Sárosi és a cseh kapus: Klenovec volt. Mérékőzés előtt Szendy polgármester üdvözölte a csapatokat, majd a nemzeti himnuszok elhangzása után kezdődött a játék a következő összeállítású csapatokkal:

Ferencváros. Hada. Polgár — Korányi, Mikes — Mór — Bán, Tancos — Kiss — Sárosi — Toldi — Kemény.

Sparta. Klenovec. Burger — Cstyroky, Kostyalek — Boncsék — Srbek, Facinek — Zajicsek — Braine — Neiedly Kalocsay.

Véges mérkőzések

(CLUJ.) Romania—U ifi bajnoki 7:0. — Romania B—UEC 5:0 (2:0). — KMSC—Reuniumea 3:0 (0:0).

(BISTRITA.) Haggibbor—Keramik 3:3 (1:0), barátságos.

ARADI BAJNOKI MÉRKŐZÉSEK. AAC—USA 3:1, Unirea—CFR 4:3, Hakoah—Tricolor 2:2, ATE—Juventus 5:1.

(TIMISOARA.) ZsSE—Electrica 2:0, Rapid—Freidorf 2:1, Politechnica—Fratelia 2:1, bajnokiak.

(REGHIN.) MTE—Productia 3:2 (2:0) bajnoki.

(DICIOSANMARTIN.) MSE—Dacia 8:0, bajnoki.

(BRASOV.) BMTE—Gloria 5:1, Suburbui—Astra 3:0, Izvorul—Victoria 8:0, Tóth Victoria játékost agyrázkodással kórházba szállították.

KAC győze'mek az országos ifjúsági atlétikai bajnokságokon

(BUCURESTI.) Az ifjúsági atlétikai bajnokságok első napjának győztesei a következők:

100 m. 1 Vass KAC 11.4 mp., 1500 m. 1 Necula VD 4 p 29.6 mp, magasugrás 1 Spaniol Aiud 165 cm. 400 m. 1 Bindea KAC 55.4 mp. Diszkoszvetés 1 Savu VD 37.50 m.

HAVALETZ, a kitűnő súlylőta a bucurestii szenior kerületi versenyen a diszkoszvetést 46.61 méterrel nyerte, a súlydobást 12.03 méterrel nyerte, 100 m. 1 Craciun St. R 11 mp, 400 m. 1 Jordache St 53.9 mp.

BRASOV VEGYESPÁROS TENISZBAJNOKSÁGÁT a Pusztay TC—Schmidt Brasov pár nyerte, mely a döntőben a Ponhieff—San Galli kettőst 6:1 6:4 6:3-re verte.

A férfi egyesben a bajnokságot Schmidt nyerte, aki a döntőben 6:3 6:3 6:3-ra győzte le Pusztayt.

UJ 800 M-ES USZÓREKORDOT ALLITOTT FEL tegnap Targumuresen Kelemen MSE 12 p. 09.6 másodperccel.

Meglepetések az A-ligában

A Románia 4:2-re verte a Kinizsi; az Unirea Tricolor 6:0-ra az Universitatea — Döntetlen az AMTE—NAC mérkőzés

(CLUJ.) Románia — Kinizsi 4:2 (1:0), bírót Braida Bucuresti, 2500 néző. A Románia ismét a régi nagy játékot mutatta és megérdemelten győzött. A 16-ik percben Muntean II, a második félidő 10-ik percében Feraru góljaival már 2:0-ra vezet a Románia a 23-ik percben Bajusz a Kinizsi első gólját lövi. A 32-ik percben Farkas korneréből Feraru, a 43-ik percben Lazar lövi a helyi csapat további gólját, egy perc múlva Bajusz bombalövéssel szépít az eredményen.

Románia. Muntean II, Doci — Felecan I, Muntean I — Pop III — Nistor, Farkas — Feraru — Lazar — Felecan II — Pop Béla.

Kinizsi. Schmidt, Mateis — Kohl — Nagy — Zelenák — Demetrovics, Constantinescu — König — Thierjung — Bajusz — Tabc.

(ORADEA.) Crisana—Juventus 1:1 (1:1), bírót Theil, góllövők: Nagy és Stanciu.

(BUCURESTI.) Unirea Tricolor — Universitatea 6:0 (3:0), bírót Bordea. Az egyetemi csapat David nélkül gyengén játszott. Góllövők: Bogdan (2), Carjan (2), Jonescu és Schileru.

Venus—Gloria 6:1 (2:0), bírót Xifando. A Venus góljait Sepi (3), P. Valcov (2) és Gruin, a Gloriaét Dobra lőtte.

(ARAD.) AMTE—NAC 2:2 (2:1). Az AMTE kitűnően játszott, a győzelmet is megérdemelte volna. Góllövők: Szaló (tizenegyes) és Pernelki, a NAC góljait Bodola rugta. Bírót Ceauceanu.

(TIMISOARA.) Ripensia—CFR 1:0 (0:0), bírót Radulescu. Heves küzdelem, a gólt a második félidő 32-ik percében Lakatos lőtte.

KAC-Tricolor 3:2 (2:1)

Nívós és izgalmas küzdelem után megérdemelten győzött a KAC — A B.-liga eredménnyel;

(CLUJ.) A KAC lelkes és jó játékosainak tegnap is sikere volt, a piros-fehérek megérdemelten nyerték második ligameccsüket is veszélyes ellenfelükkel szemben. A 12-ik percben Gecző, a 33-ikban Király a KAC góllövői, a 44-ik percben Bernát szerzi meg a Tricolor első gólját. A második félidő 16-ik percében Bojtás egyenlített, a 41-ik percben a kiugró Klébi a győztes gólt lövi. A mezőny legjobbjai Gecző és Krausz. Farkas Pál Oradea jó bírót volt.

KAC. Fábán, Horváth — Kinizsi, Martinovics — Krausz — Palocsay, Gecző — Szaniszló — Klébi — Engi — Király.

Tricolor. Habina, Marian — Hornyák, — Tatar — Kert — Radu, Bojtás — Dácsey — Gálsz IV — Gálsz III — Bernát.

(SATU MARE.) Tőrekvés Oradea—Olimpia 2:1 (2:0).

(TG. MURES.) IAR Brasov—Mures 2:1 (0:0).

(ALBA IULIA.) Unirea Mihail Viteazul—HTV Sibiu 4:2 (2:1).

(ORADEA.) CFR—CFR Cluj 1:0.

(TIMISOARA.) TMTE—TAC 3:2

(BRASOV.) ACFR—Victoria 4:0.

(SIBIU.) Sticla—NSE 3:1 (2:1).

(CRAIOVA.) Rovine—ILSA 5:3.

(PETROSANI.) Jiul—Craiu Io-

van 2:0 (1:0).

(BAIA MARE.) Phoenix—Victoria Carei 4:1 (1:0).

(POZSONY.) FC Bratislava—Ujpest 4:2 (0:2).

(BELGRÁD.) Belgrád—Brünn 2:0 (1:0), városközi labdarugómérkőzés.

A lengyel Dániel nyerte a Románia körüli kerékpárversenyt

(BUCURESTI.) Tegnap délután mintegy 40 ezer főnyi közönség sorfala között futott be a Románia körüli kerékpárverseny mezőnye az utolsó, Brasov—Bucuresti szakaszról. A győztes az utolsó szakaszon a török Kirkov lett 50 óra 04 perc 20 másodperccel, 2 Gogan Románia, 3 Georgescu román, 4 Lipinszky lengyel, 5 Grigoran román, 6 Savanoff román, 7 Nitescu román, 8 Tudose román, 9 Nienlicu román.

Az összesített pontverseny alapján a tura győztese a lengyel Dániel 66 óra 46 perc 40 mp. 2 Tappoi román 3 Lipinszky lengyel, 4 Tudose román, 5 Dinu román, 6 Dobrin román, 9 Schuller román 10 Nienlicu román. Este a rendezőség bankett keretében osztotta ki a díjakat a helyezetteknek.

Svéd és magyar rekordok, kitűnő és gyenge eredmények a stockholmi atlétikai versenyen

(STOCKHOLM.) A svéd-magyar-norvég atlétikai viadal a svédek fölényes győzelmével végződött. A magyarokat 94.68, a norvégokat 107.76, a magyarok a norvégeket 83:78 arányban győzték le. Az esős, rossz időjárás miatt az eredmények között vannak kitűnők és gyengébbek is.

110 m. gát 1 Lindman svéd 15 mp, 2 Kovács magyar 15.2 mp.

Svédstaféta: 1 Svédország 1 p 54.8 mp svéd rekord, 2 Magyarország 1 p 55.8 mp, magyar rekord.

Rudugrás: 1 Ljunberg svéd 405 cm. Bácsalmási magyar 380 cm-rel harmadik.

Távolugrás: 1 Koltai magyar 725 cm.

Gerelydobás 1 Atterwell svéd 61.28 méter.

400 m. gát. 1 Kovács magyar 54.3 mp.

10.000 m. 1 Kelen magyar 31 p 25.8 mp.

800 m. 1 Johansen svéd 1 p 52.1 mp. A magyar Temesvári 1 p 55.8 mp-cel negyedik.

100 m 1 Steandberg svéd 10.9 mp, 2 Sír magyar 11 mp.

Diszkoszvetés: 1 Anderson svéd 51.34 m. Donogán magyar 43.65 méteres dobásával negyedik.

400 m. 1 Wachenfeldt svéd 48.2 mp. A magyar Zsivav negyedik.

Magasugrás: 1 Bódosi magyar 193 cm.

1500 m. 1 Szabó magyar 4 p 02.8 mp.

Súlydobás: 1 Berg svéd 15.66 m. svéd rekord, 2 Darányi magyar 15.36 m.

5000 m. 1 Hamsen norvég 15 p 05.2 mp. Szilágyi magyar a 3.

(BOLOGNA.) FC Bologna—Szeged FC 6:0 (3:0).

(BUDAPEST.) Magyarország—Hollandia 11:4 (9:4), válogatott kézilabdamezők.

APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelítés, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Hirdetéseket aznap megjelenésre d. e. 11 óráig, vasárnapi számba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

LEVELEZÉS

ARANYÉRT GRAMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER, ÓRÁS ÉS ÉKSZERÉSZ. R. FERDINAND 114. (f 2018)

MISS MYA világhírű csillagjós-nő jelenjét, múltját és jövőjét mondja meg. A belépésnél nevén szólítja önt. Vidékieknek 47 lej bélyeg beküldése ellenében postán válaszol. Piata Mihai Viteazul 9. (7498)

BÁRÁNY szörme bundákat nutria barnára, külföldi szaktudással festi Gavallér, C. Traian 20. (7505)

SZÖRMEBUNDÁK készítését átalakítását; javítását olcsón vállalja BIXENSPANNER SZÖRMESZALON. Regele Ferdinand 3. emeleten. Szörmek nagy választékban, bécsi modellek. Gyári árak. f 2033

ERNYŐKET olcsón készít, javít, áthuz. Kész ernyőkben nagy választék. Ernyőüzem, Regele Ferdinand 21. udvarban. (6414)

GYERMEKTELEN urinő havi 3300 lej saját nyugdíjjal férjhez menne 48-55 éves feltétlen urhoz. Jelige: „Özveggy doktorné“ a kiadóba. (7554)

ÁRVA 31. LEVELE VAN A KIADÓBAN, kérem sürgősen átvenni. (7564)

ADÁS-VÉTEL

ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET CASA OROLOGELOR. PIATA MIHAI VITEAZUL 11. (f 2019)

BÉCSI gyártmányú fekete pinaino bérbeadó. Str. Paris 11. (7477)

KERESEK modern gyermekkoszt. Pax, Cal. Victoriei 6. (f 2120)

3 SZOBÁS komfortos szép családi ház belvároshoz közel eladó. Cim a kiadóban. (7433)

KOMPLETT cséplő garnitúra eladó. Szekrény 1000 Hoffher, Motor 12 HP Kállay, továbbá egy 509 Fiat személyautó, egy gabona trieur, Underwood írógép, 2 varrógép és 150 drb. amerikai kukorica kézi fejtőgép eladó. Ottó Schappelt Uioara. (7338)

ELADÓ 3 szoba, konyha, elő- és fürdőszobás családi ház. Cim a kiadóban. (7432)

ELADÓ egy használt fürdőhenger felszereléssel és kályhával. Cal. Motilor 35. (7431)

CSIPKEVARRÓGÉP keveset használt olcsón készpénzért eladó. Fűzőszalon. Str. Neculcea 2. (Renner palota.) (7473)

50 Lei heti részletfizetésre

mindenki vehet férfi és női cipőket

„ARCO“

cipőkereskedelmi vállalatnál

Strada Dubailorilor 13., a főpostával szemben levő ucca.

Hölgyeim!

CARMEN-kalapszaloni

Bársony- és filz-modellek 100 Leitől kezdve
Reg. Ferdinand-ut 2/a sz. (emelet, Placsintár-tízlet fölött)

Megnyílt — a

HASZNÁLT RUHÁKAT veszek, télikabátokat, ruhákat dus választékban eladok. Róth, Piata Unirii 5. Városháza oldalán. (f 1993)

ELADÓ egy házhely. Str. Gruia 48. (7428)

HASZNÁLT ROMÁN POSTABÉLYEGET bárkinél magasabb áron veszek készpénzért minden mennyiségben. Bélyegbörze. Cluj. Str. Francisc David 9. (f 2127)

EGY jókarban levő súlyos sző Singer varrógép olcsón eladó. Str. Fantanelei 46. (7502)

GRIGORESCU NEGYEDBEN A FANTANELEI UCCA ELSŐ FELE BEN ezer m²-es sarok parcella kétharmad áráért sürgősen eladó. Megbízott „MERCATOR“. Cal. Victoriei 20. (f 2116)

ELADÓK 1 festett faágy, 1 új fürdőkád (cin), 1 stélázi (nagy), szobai virágok és oleander. Str. Eminescu 9. (7555)

UJMÓDU szalon-asztal eladó. Cal. Victoriei 57. (7552)

ETERNIT (Palafedél) 240 négyzetméter szeggel együtt olcsón eladó. Take Jonescu 3. (7550)

150.000, szoba, konyha mellékhelyiségekből álló új ház a város leg egészségesebb villanegyedében sürgősen eladó. Értekezni: Ügyvédi iroda, Cal. Regele Ferdinand 22. (7544)

JÓFORGALMU cukrászda cluji központban más elfoglaltság miatt azonnal eladó. Cim a kiadóban. (7571)

LEGDRÁGÁBBAN veszek, legolcsóbban eladok mindenféle butorokat. P. Mihai Viteazul 33. (7575)

ELADÓ kettő új világos cseresznye ruhaszekrény, rézagy ágyneművel, ruhafogas, ernyős lámpák asztalok, diszes liquer állvány, üres üvegek. Piata Unirii 7. portás (7577)

JÓLMENŐ kenővázolást keresek átvételre „Kenővázolást“ jelíggel. (7581)

ZONGORA bécsi gyártmány, kitűnő karban páncélszerkezettel olcsón eladó. Szigeti, Memorandului 15. (7582)

ELADÓ ház jutányosan Str. Prof. Marinescu 67. 24 ezer lej évi jövedelemmel. (7583)

ÜGYFELEM ELADJA belvárosi házát és két nagyobb ingatlanát a város főközlekedési vonalán. Értekezhetni dr. Polcz Radó ügyvéd irodájában. Memorandului u. 26. (7444)

300.000 lej körül központtól nem távol házat vennék. — Belvárosban vagy közel, jóhozamu házat vennék. Cim a kiadóban. 7443

1 STABIL gőzkazán sürgősen eladó. 70 fűtőszelével, pulzó mérővel, 7 atmoszférás, 324 hosszú 60 cm² átmérője. Hecht Márton, N. Iorga 9. (7590)

PIANINÓT keresek megvételre. Cimeket a kiadóba kérek. (7591)

ÚJ ülő fürdőkádakat adok régi főzőkályháért. Veneck ócska fedélpléheket. Zeiler bádigos, ócska-piac elején. (7580)

ÓCSKA női és férfi cipők eladók Cim a kiadóban. (f 2142)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ 1 szép kis szoba, konyha napos, ujonnam festve, kertes villában 1 vagy 2 szem. nek. Tiszta butorral csöndes lakásnak. Str. Tebei 1b. (7553)

TISZTA szoba konyha mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. Horea 12. (7562)

KIADÓ LAKÁSOK: NÉGYSZOBÁS komplett első emeleti lakás november 1-re. GARZONLAKÁS szoba, előszoba, fürdőszoba azonnalra. GYÖNYÖRŰ UCCAI emeleti szoba nov. 1-re üresen. BUTORZOTT SZOBÁK emeleten, naposak, mosdóval. Str. N. Iorga 5. (f 2136)

3 SZOBA konyha kiadó. Str. Tebei 13. (7545)

KIADÓ azonnal 2 szoba, konyha. Str. Loc. Av. Suciu 7. (7453)

KÉT szoba, konyha, fürdőszoba kiadó. Legiunea Ardeleana 24 sz. (7434)

2 SZOBA, konyhás komfortos lakás november 1-re kiadó. Str. Marinescu 19. (7421)

KIADÓ Str. Dorobantilor-on 2 szoba, konyha fürdőszobás lakás, továbbá Regele Ferdinand-on nagy üzlethelyiség és egy 2 szoba, konyha, fürdőszobás komfortos lakás. Érdeklődni dr. Dénés ügyvédnél, Str. Wilson 1. Telefon 2—42. (7460)

KÉT iskolás leánykát vagy fiút felveszek ellátással. Nagy, Strada Surdá 32. (7401)

3 SZOBÁS konyhás lakás két különbejárattal szobával kiadó. Motilor 54. (f 2106)

EGY szoba előszobás fürdőszobás lakás kiadó. Motilor 54. (f 2105)

KIADÓ Dermata és vasutálló-más között 2 szoba konyha komfortos lakás. Str. Petrovici 9. (7356)

KIADÓ október 1-re 4 szoba (2 különbejárattal), konyha, mellékhelyiségekkel. Külön telek. Strada Oasanu 76. Értekezni Papszt ékszerüzletben. Regele Ferdinand 1. (7285)

SZOBA konyha, tiz marhának megfelelő istálló szeptember 15-re kiadó. Traian 65. (7561)

KIADÓ egy nagy szép szoba Str. G. Tamas 39. (7576)

LAKÁST KERES

NEGYEDIKES URILEÁNY KERES JOBB ZSIDÓ CSALÁDNÁL ELLÁTÁST KÉT GYERMEK TANÍTÁSA ELLENÉBEN. Cim a kiadóban. (7392)

FÖLDSZINTI világos száraz helyiségek (esetleg két-háromszobás lakás) laboratóriumnak kerestetnek. Ajánlatok „Október“ jelíggel. (7549)

ÁLLÁST KERES

PERFEKT románul beszélő fiatal cukrászsegéd állást keres. Cim a kiadóban. (f 2119)

TÖBBEYES kereskedelmi gyakorlattal bíró intelligens jó megjelenésű fiatal urinő egész vagy félnapos állást keres. Megkereséseket „Több nyelvet beszélő“ jelíggel a kiadóba. (f 2118)

MEGBIZHATÓ jó újságárosokat keresünk. Cim a kiadóban. (7551)

BEJÁRÓNÓI vagy bármilyen háztartásbeli alkalmazást keres egykor jobb napokat látott iparosai szony. Cim a kiadóban. (7585)

ELSŐRENDŰ fiatal női ruhavarrónő olcsón házhoz ajánlkozik. Lázár, Str. Dacia 5. (7587)

TÖBB ÉVE önálló férfiszabó napszabói vagy vegyes munkát keres, csakis Clujon. Cim a kiadóban. (7556)

ÜGYES tanulólanvt felvesz Vértesszalón. Regele Ferdinand 53. (7574)

NEGY KÖZÉPISKOLÁT végzett fiatal lány, perfekt román, magyar nyelvtudással üzletbe kiszolgálónői állást keres. Cim a kiadóban. (7579)

ÁLLÁST KAPHAT

TAKARITÁSÉRT lakást adok gyermektelen asszonynak, kinek ellátásáról férje gondoskodik. Memorandului ucca 17. az emeleten. (7263)

ÜGYES fiatal tanulólanynokat keztyüvarráshoz felvesszünk. Helios, Str. Paris 38. (7478)

HIDEG büffés pincért, szimpaticust keresek. Cim a kiadóban. (f 2131)

NÉMET leányt keresek román nyelvtudással, Friss. Reg. Ferdinand 32 II. em. (f 2134)

ÜGYNÖKÖK férfifehérmű eladására felvételnek. Cim a kiadóban. (7547)

BEJÁRÓ mindenest kerestetik. C. Traian 15, földszint 5. (7559)

KERESEK megbízható tisztességes mindenest kis családhoz. Poldi hütte, St. Londrej 21. (7563)

ROMÁN-NÉMETÜL tudó kisasszony délutáni órákra kerestetik. Cim: Str. Rudeanu (volt Surdá) 5. (f 2125)

HIREK

Felelős szerkesztő és lapfőigazgató
MAYER ANTAL

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**
kőrforgó-gépen, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele
Ferdinand 66. balra
Telefon: 61

NAPTÁR: Szept. 10. Kedd. Róm.
kath. Miklós, Erő. Prot. Niko-
laus v. Gör. kath. Mendi. Mit.
Izr. 12. Thova.

JÓESTÉT!

VALÓPER

Egy férj valóperes ügyvédjével tárgyal. Az ügyvéd kifejtéi előtte, hogy a válast feltétlenül az ő hájából fogják kimondani, miután saját maga beismerte, hogy gyermekeinek csinos fiatal nevelőnőjéhez gyengéd szálak fűzik. Mikor az ügyvéd befejezte a mondókáját, így szólt a férj:

— Hát jól van, ügyvéd ur, ebben belenyugszom. De legalább intézze úgy a dolgot, hogy a válast kimondása után nekem itéljék oda a nevelőnőt...

JÓ KRITIKA

A fiatal festő először állítja ki képeit a tárlaton. Ismerősei melegen gratulálnak sikeréhez s egy hölgy lelkesedve mondja a festőnek egyik képe előtt:

— Csodálatos alkotás. Vajjon mit gondolt, miközben a nagyszerű képet festette?

— Ugyanazt asszonyom, amit Ön gondolt, miközben gyönyörködik benne.

— Hihetetlen — mondja a hölgy — hogy ilyen semmiből ilyen műalkotás születhet...

MINDEGY

Kohn a pályaudvaron jegyet kér a pénztárostól.

— Hová? — kérdi a pénztáros.

— Mindegy — feleli Kohn — ahova nekem jegyet ad, én ott csinállok üzletet...

— IDŐJÁRÁS: A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint élénkülő északi északnyugati légáramlás, felhők, helyenként eső, sőt zivatar és zápor várható. A hőmérséklet csökken.

— INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK. Folyó hó 7-étől 13-ig a következő gyógyszertárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Dr. Hintz (Unirii tér), Halász (Cuza Voda-tér), Flohr (Regele Ferdinand-ut) és Diana gyógyszertár (Jonga-ucca).

— MA UJ MŰSOR VAN AZ EDISONBAN. Tengeraltjárók borzalmas harca a világháborúban. A Metro filmgyár kolosszális filmje mától az Edisonban.

Felavatták az EKE „Bors Mihály menedékház”-át a turdai hasadéknál

(TURDA.) Hatalmas tömeg leperte el tegnap a világhíres Turda-hasadéknál, ahol az Erdélyi Kárpát Egyesület milliós költségű pompás menedékházát emelt. Dr. Gergely Endre alelnök nyitotta meg az EKE diszközgyűlését a menedékház dísztermében. A közgyűlés célja elnökválasztás volt. A jelölőbizottság Bors Mihályt ajánlotta erre a tisztségre, akit a közgyűlés egyhangúlag meg is választott. Az új elnök meleg szavakkal köszöntötte meg a helyére helyezett bizalmat.

— Legyetek meggyőződve — mondotta — hogy szívvel lélekkel az EKE ügyéért fogok dolgozni. Szívemet és lelkemet adom ténylek! Dr. Gergely Endre és Merza Gyula üdvözlő szavai után a diszközgyűlés kivonult a szabadba, ahol az elnök újra felkösöntötte az egybegyűlteket.

— Turistaéletünkben az első eset — mondotta — hogy az EKE diszközgyűlését a természet nagy templomában tartja. Az EKE életében ebben a kis házban történelmi nevek lesznek megörökítve: báró Jósika Gábor, dr. Gyergyai Árpád, Szolnoki Gyula, Puksa Andor dr. Tulogdhi János, dr. Balogh Ernő, dr. Ferenczy Sándor, valamennyinek az EKE nevében hálás köszönetet mondok azért, mert a

menedékház vendégszobáinak berendezését vállalni voltak szívesek.

— Történelmi helyen állunk, sok minden jelzi, hogy a rómaiak idejében már magas kultúra volt itt. Igérem, hogy minden erőmmel azon leszek, hogy a ma újra kultúrát varázsolhassunk ide. Arra kérek benneteket, barátaim és kérem az övező községek lakosait is: segítsetek ebben a munkában.

— Torda-hasadék a most felszentelt menedékház hirdesse mindenféle a te szépségedet!...

A hatalmas tömeg, amelyben rengeteg román is volt, lelkesen ünnepelte az új elnököt.

Utána többen beszéltek. Így Simu petestii görögkatholikus lelkész dr. Borza Sándor egyetemi tanár, a cluji botanikus kert igazgatója, dr. Balogh Ernő, dr. Ferenczy Sándor, dr. Ilyés Gyula, Tárca Bertalan, továbbá a különböző turista egyesületek kiküldöttai. A diszközgyűlést dr. Tulogdhi János záróbeszéde fejezte be.

Az EKE vezetősége előreláthatóan megszervezte a sokszernyi turista élhelmezését. Kitiűő gulyás tordai pecsenye és jó bor állott a tömeg rendelkezésére. Cigányzene és a tűzoltózenekar húzta, illetve fújta talpalávalót.

Dr. W. A.

— LETARTÓZTATTÁK A BERLINI RENDŐRFŐNÖKSÉG EGYIK FŐTISZTVEISELJÉT. Berlinből jelentik: Steinmeister, a berlini rendőrfőnökség főtisztviselőjét, Hitler kancellár rendeletére letartóztatták. Azzal gyanúsítják, hogy az államkincstár kárára rendkívül súlyos természetű visszaéléseket követett el. Ugyanakkor letartóztattak több alsóbbrangu rendőrtisztviselőt is, akik ellen az a vád, hogy Steinmeisternek bűntársai voltak.

Ne felejtse el, hogy
szeptemberben jön Clujra
Tánase
rendkívüli nagy társulatával
és legsikerültebb revüjével,
a — **Hip, Hip, Hura-va!**
Váltsa már most meg jegyét a
Színház Ögönkségénél,
Pata Unirii, vagy a
„MEMENTO”-irodában,
Str. Reg. Maria 16.

— MEGJAVITOTTÁK AZ AUTÓGYORSASÁGI VILÁGREKORDOT. Newyorkból közlik: Az Utah államban levő Saltflatsban Eyston angol versenyző megdöntötte a 10 mérföldes autógyorsasági világrekordot. Eyston óránként 167.09 mérföld sebességi közeparányost ért el. Az előző rekordot 164.08 mérfölddel 1932-ben állította fel Norman Schmidt Myneti Milebeacban, Uj-Zéland területén.

— PÁRIS A VILÁG LEGSÜRÜBBEN LAKOTT VÁROSA. Amig Newyorkban 6258, Londonban pedig 14.796 lakos esik egy négyzetkilométernyi területre, addig Párisban ugyanazon a területen már 36.808 ember lakik. Ugyanakkor Páris környékén is rendkívül sűrű a lakosság elhelyezkedése, mert egy négyzetkilométernyi területre 9663 lakos esik, a londoni 4158 és a berlini 4358 lakossal szemben.

Minőségben
legjobb — a

Höfer

gyermek-hintőpor
16 Lei

Rádió

KEDD, szeptember 10.

BUCURESTI. 13.05: Marcu zenekar. 13.55: Marcu zenekar. — 14.35: A zene folytatása. 18: Lemezek. 19.15: Lemezek. 20.20: Szimfonikus keringő lemezek. 22.50: Vendégloji zene. 23.25: Vendégloji zene. 24: Motzoi zenekar.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Kazinczy levelesládájából. felolvasás. 11.45: Kialakult a kalapdiavat, felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.30: Énekötös. — 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. Arányi Mária előadása. 17.45: Hírek. 18: Uj hajnal. elbeszélés. 18.30: Hegedű, zongora kísérettel. 19.30: Előadás. 20: Hanglemezek. 22.35: Cigányzene. 23.30: Hírek. 23.55: Jazz zene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19: A dolgozó nő előadás. 19.35: Cimbalomzene. — 21.10: Mezőgazdasági félóra. 20.45: Babits Mihály beszél Turgenyev: Egy vadász iratai című könyvéről. 21.05: Ének zongora kísérettel. — 21.45: Előadás. 22.20: Hírek.

BÉCS. 21.20: Könyvü lemezek. 13: Rádiózenekar. 17.05: Klasszikus lemezek. 20.30: Énekkar. — 22.35: Rádiózenekar. 23.10: Indulók. 24.05: Keringők.

BERLIN. 19.30: Könyvü zene. 17 Daljáték. 19.45: Dalok. 20.30: Wagner: Nürnbergi mesterdalnokok. — 23.30: Szerenádok.

VARSÓ. 7.30: Lemezek. 13.30: Szólisták lemezei. 16.30: Szalonzene. 17.30: Hegedű szóló. 18.15: Szólisták lemezei. 19: Táncczene. 23.45: Lemezek.

— MA UJ MŰSOR VAN AZ EDISONBAN. Tengeraltjárók borzalmas harca a világháborúban. A Metro filmgyár kolosszális filmje mától az Edisonban.

— Farkas Balázs étterme. Str. Reg. Maria 8.

— Mercur Camionaj: Telefon 8-31.

— HEVESI PIROSKA zongora művésznő és PFEIFFER ALFRÉD operaénekes, énektanár tanításukat megkezdik. Lakásukon találhatóak délelőtt 12-1-ig, déután 5

— TÁNCSTÉLY. A cluji Iparos Egylet rendezőbizottsága a hölgyválasztmány közreműködésével Menedékházának helyiségeiben (Decehal-ucca 22. szám alatt) táncstélyt rendez szeptember 14-én, szombaton este 9 órai kezdettel. Erre ezúton hívja meg t. tagjait és azok vendégeit a Rendezőség.

Ciánkálival megmérgezte magát egy fiatal szolgálóleány

Miért követte el végzetes tettet a 19 éves Gyurka Krisztina?

(CLUJ.) Hoffer Rudolf, Macelariilor ucca 4. szám alatti lakatgyáros cselédje: Gyurka Krisztina, Vlaha községbeli 19 éves leány vasárnapról hétfőre virradó éjjel ciánkálival megmérgezte magát és pár perc múlva kiszenvedett. Hofferék kirándulástól jöttek tegnap este haza, amikor is családjuk moziba kérezkodott. Urnője azonban azt mondta neki, hogy talán inkább máskor menjem. Azután a

család pihenni tért.

Reggel 7 óra felé Hoffer Rudolf megdőbözve fedezte fel, hogy cselédje a konyha küszöbén fekszik és szája előtt pár cseppnyi vér van megalvadva. Rögtön értesítették dr. Cotutiu bonctani intézeti orvost, a háztulajdonost, aki a közelben lévő pohár italmaradványából megállapította, hogy a cselédleány ciánkálival végzett magával. A III. kerületi rendőrség részéről

Salcudeanu komisár, Ilie titkár és dr. Ostate kerületi orvos szálltak ki a helyszínre a vizsgálat megajtása végett. A fiatal cselédleány holttestét beszállították a törvény szerk bonctani intézetébe. Tettének oka ismeretlen, mert semmiféle bucsulevelet nem hagyott hátra.

A valószínűség mellett szól, hogy szerelmi okok játszottak közre a tragédiánál.

rint az olasz konzulátusok összehozomagolása római rendeletre történt. A nébus biztosította a konzulátusok szabad elvonulását és megtiltotta ellenük minden tüntetést. Valószínűnek tartják, hogy rövidesen az olasz követség is elhagyja Abesszíniát.

Elűtött az autóbusz egy szekercé

(CLUJ.) Tegnap este a Zöldsapka vendéglő közelében a 783-as clujai autóbusz elűtötte Vincze Mór né iari asszony szekercét. A szekér teljesen összerongálódott a karambolnál. Míg a benneülő asszony csodálatosképpen sértetlen maradt. A VI. kerületi rendőrség az összeütközés ügyében megkezdte a vizsgálatot.

— AZ UNIREA SC táncmulatságot rendez szeptember 14-én 9 órai kezdettel az Aranyeszima étterem helyiségeiben. Belépőjegy 22 lej.

— RENDŐRSÉGI HIREK. Két verkedési ügy szerepel most a rendőrség krónikájában. Szombaton éjszaka az egyik Calamidarilor uccai vendéglőben Hartig Károly, Ternei ucca 24. szám alatti 18 éves bádogost szúrták meg balkarján. — Tegnap éjszaka pedig szintén a illumniált állapotban Kis Sándor vasutas az egyik állomás mellett kocsmában rendezett botrányt és a rendteremtésre odasiető Oliver Marcu rendőrt súlyos sértéssel illette. Kist a rendőr előállította a központban és a vasutas ellen hatóság elleni erőszak címén megindult az eljárás, hasonlóképpen a másik esetben is.

— AUTÓBUSZOK, HA TALÁLKOZNAK... Az 572 és 525 Cluj jelzésű autóbuszok ma reggel 7 órakor az Unirei téren összeütköztek. Mindkét kocsi súlyosan meg rongálódott. Az 525 autóbusz jegy szedője a jobb lábán könnyebb sérülést szenvedett. A karambol ügyében a vizsgálatot dr. Campian rendőrkapitány folytatja.

— A LIBERÁLIS PÁRT HELYI TISZTJUTÓ KÖZGYÜLÉSE. A liberális párt helyi tagozata tegnap délelőtti 11 órakor a pártklub helyiségében tisztújító vezető gyűlést tartott. Ez alkalommal a városból eltávozott dr. Game Titu államtitkár helyébe városi elnöknek egyhangulag Candrea V. országgyűlési képviselőt választották meg. Alelnök lett Valeanu J. tanár. Vezetőségi tagok dr. Buia orvos, C. Mateescu tanár, Mózes Károly és Friedmann József.

— MEGJELENT A „TURISTA ÉLET” szeptemberi száma. Az oradeai „Turista Élet” legújabb száma a szokott díszes kiállításban jelent meg. Igazi turistaságot címen Papp Lajos szerkesztő írt vezércikket; a bihari turistaság multjában címen ifj. Mátyás Vilmos ad vsszatekntést a régi, különösen pedig Czárán Gyula turista munkálatairól. A turista ivóvíze cím alatt Orosz Endre smerteti a különféle ivóvizek élvezetét, szakorvosok és turista regulák utmutatása alapján. A Drágan-völgyi kirándulás leírása után irodalmi rovat, egyesületi hírek és a tagegyesületek hírei töltik ki az érdekes tartalmú füzet 20 oldalát.

Katasztrófa a maglaviti „csoda” miatt

(CRAIOVA.) A maglaviti „csoda” körül már sok minden felburjánzott. Nemrég megírtuk, hogy a Maglavitba egybegyűlt tömeg között járványos betegségek pusztítanak. Most újabb szenzációs esemény tereli a figyelmet az „Isten-nel beszélő” pásztor faluja felé.

Ugyanis egy autóbusz, amely Maglavitból 60 személlyel hazafelé tartott, a részeg sofőr gondatlansága miatt árokba fordult. Egy falusi a helyszínen meghalt, 11 súlyosan 30-an könnyebben megsebesültek. A sebesültek közül egy a kórházban sérüléseibe belehalt.

Sztrájk a Vasöntőde és Gépgyárban

(CLUJ.) A clujai vasöntőde és gépgyár üzemében alkalmazott 120 munkás ma reggel sztrájkba lépett. A sztrájk oka, hogy a gyár igazgatósága elutasította a munkások 10 százalékos béremelési követelését. Az utolsó békéltető tárgyalások szombaton délelőtti 9 órakor voltak a clujai munkaügyi felügyelőségén. Dr. Chirila Ioan munkaügyi vezérfelügyelő közvetítette a tárgyalásokat, aki azonban látva azt, hogy a felek között a békés meg-

egyezés lehetetlen, mindkét fél részére megadta a szabadkezet, mire a munkások még szombaton elhatározták, hogy hétfőn reggel a munkát nem veszik fel.

Itt említjük meg, hogy a clujai vas és fémmunkások tegnap délelőtti tartották meg félévi taggyűlést, melyen elhatározták, hogy a vasöntőde és gépgyári munkások sztrájkját magukávé teszik és azt úgy anyagilag, mint erkölcsileg a legmesszebbmenőleg támogatják.

Az új betegsegélyező palota ünnepélyes alapköféléle

(CLUJ.) Dr. Nistor munkaügyi miniszter jelenlétében tegnap ünnepélyes keretek között helveztek le az új betegsegélyező palota alapköveit. Az építési munkálatok már hetek előtt megkezdődtek és tegnap megtörtént az alapköfektétel is. Ez alkalomból a hatóságok fején kívül az összes kereskedelmi és ipari intézmények képviseltették

magukat. A minisztert Baritiu betegsegélyező pénztári felügyelő, dr. Peptea, dr. Tandrau és mások üdvözölték. Ünnepi beszédeket Enescu betegsegélyező pénztári országos igazgató és a miniszter tartottak, akik méltatták a nap jelentőségét. A miniszter ittléte alatt dr. Baritiu vendége volt.

Franc'a ezred indul az abesszin határra

Mi szükség van az ötös bizottságra?

(PÁRIS.) A lapok jelentése szerint az ötös bizottság munkálatai nem fognak előbb fejeződni, mint a Népszövetség ülészaka. A lapok felvetik a kérdést, ha a Népszövetség is foglalkozik ezzel a kérdéssel, mi szükség van az ötös bizottság munkájára? Valószínűnek tartják, hogy a bizottság a konfliktus kérdésével, csak általánosságban kíván foglalkozni és arra törekszik, hogy az ötös bizottság számára kedvezőbb légkört teremtsen.

FRANCIAORSZÁG IS FELKÉSZÜL

(PÁRIS.) A második gyarmati

gyalogezred legénységét és tisztikarát tegnap Brestben behajózták. Az ezred Djibutiba megy, mert a Francia-Szomaliban levő haderőt megerősítik.

DRASZTIKUS CENZURA

(ADDIS ABEBA.) A belügyminiszter összesen három abesszin újság szerkesztőségének és kiadóhivatali tagjainak letartóztatását rendelte el. Eszerint az abesszinai hatlap közül három a szerkesztők letartóztatása miatt nem tud megjelenni. Az egyik lap szerkesztője az ulaulai incidens idején Harar tartomány kormányzója volt.

Ujabb addisabebai jelentés sze-

— MENTŐK HIREIBŐL. Szabó Miklós 2 éves kisgyermek tegnap délelőtti a Harleiti ucca 2 szám alatt egy őrizetlen pillanathban felborította a forró leveses tálat, amelynek tartalma tea zudulva összeégette. A gyermek másod és harmadfokú égési sebeket szenvedett. A mentők súlyos állapotban vitték a klinikára. — Ugancsak a mentők részesítették első segélyben Gyöngy János 20 éves munkást, aki az állomás közelében történt verekedés közben a fején több komolyabb természetű sérülést szenvedett. — Radák Géza. Dihil Plutus 28 szám alatt lakó gyermek ma délelőtti a mentőknél egy fején feiszecsapástól származó súlyos sebbel jelentkezett. A mentők sebeit bekötözve a klinikára vitték.

— KÜLÖNBÖZŐ TÁRGYAKAT TALÁLTA. A rendőrség közlése szerint augusztus 28-án a városi sétaterén egy arany karkötőtörát, a gyalogjárón egy kis vörösszínű vászontáskát, amely egy zsebkezdőt és egy kulcsot tartalmaz, végül pedig a Mihai Viteazul téren egy kis börpénztácat találtak 4 lej és egy kis kulcs tartalommal. Igazolt tulajdonosait a rendőrség adminisztrációs osztályánál 16-os sz. szobában átvehetik.

Cenzura